

## Sheen-Love PRÉVILON (Haïti) - Lauréate du 2ème prix

Il existe plus de 7000 langues. Ouais ! **Époustouflant** ! Moi, j'ai la chance d'être bilingue. Je parle français et français. Pince-moi **si** je dis n'importe quoi ! Mais, d'après mes constats, études et analyses, il y a français et français

Si j'm'écrie: **Saperlipopette** ! Tu captas rien. Normal ! C'est pas français. En revanche, c'est français. Tu piges? Saperlipopette, ça se traduit : Nom de Dieu ! Nom d'un iench ! Cherche pas à comprendre, ça va te saouler. Le français et l'français, c'est deux mondes parallèles, des univers décalés, **de ouf**, j'te dis.

Imagine ! Quelqu'un fait un vacarme pas possible. L'homme qui parle français s'écrierait :

« Quel **tintamarre** ! ». Mais l'autre gars qui parle que français, il aurait dit : « Non mais, ta gueule ! »

Heureusement que j'suis bilingue, hein ! Parce que moi, j'ai des potes de tous les horizons, de toutes les dimensions ! Du coup, je deviens la frontière entre deux contrées, celle des expressions : être médusé, **bifurquer**, mentalement déficient, divul**gacher**... Et, celle où on n'entend que : wesh, j'me casse, teubé, bouffon...

Au final, parler français à quelqu'un qui parle français, c'est comme essayer d'comprendre un p'tit chien qui aboie: Kaï ! **Kaï** ! Kaï ! Frère, plus rien ne veut rien dire. T'essaies de raconter une mauvaise blague qu'on t'a faite et tu lui sors : « Je ne me suis jamais fait farcer **de la sorte**. J'en demeure ébaubi.

Mais, l'autre, il te regarde en mode : « En français s'il te plaît !